

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Montage-instructies voor:
a. Gele Opus 66 doos, 1, 2 en 2½ module
b. Opus 66 inzet standaardpaneeluitgang - externe tweevoudige en drievoudige uitgang met aardverbinding
c. PL55 plafonddoos
Voor een maximale isolatie tussen de smart-house bus en fase is het belangrijk de strip lengtes aan te houden en de installatie-instructies zorgvuldig door te lezen.
In het ergste geval van installatiefouten of onzorgvuldigheid kan de fase naar de smart-house kortsluiting ondervinden. Dit kan ertoe leiden dat de fase plotseling op het gehele bussysteem wordt toegepast, wat leidt tot gevaar bij aanraking van bijv. de Opus drukknoppen, die zelfs kinderen kunnen demonteren zonder hulpmiddelen. Daarom is het van belang dat u ruim voldoende tijd neemt om de installatie correct uit te voeren.
a. Relais gemonteerd in een gele doos, Opus 66 (afb. 2)
1. Programmeer het smart-house adres van de module (zie afb. 3).
2. Strip de fasekabel 9 mm en bevestig deze aan een van de grijze connectoren. De andere connector wordt gebruikt voor lussen.
3. Plaats de module dusdanig in de doos dat bij het monteren de aardverbindingklem zich rechtstreeks boven de smart-house klemmen bevindt.
4. Bevestig de module met de bijgeleverde schroef.
5. Kort de smart-house kabels in (laat echter genoeg over voor een vervanging van de module), strip de kabels 8 mm en druk de kabels helemaal in de klemmen.
6. Plaats de kabels nu bedraad langs de binnenkant van de doos (niet over de relais).

Montage-instructies voor:
a. Opus 66 gul ingjutningsbox, 1, 2 och 2½ modul
b. Opus 66 standardpaneluttagsinsats – extern dubbel og tredubbel med skyddsjord
c. PL55 takuttag
Vör att få maximal isolering mellan smart-house-bussen och fas är det viktigt att man följer anvisningarna för avisoleringarnas längd och installationsanvisningarna noga.
Fel eller slarv vid installation kan medföra att fasen i värsta fall kortsluts till smart-house. Det kan medföra att fasen plötsligt kopplas in på hela bussystemet, vilket leder till att Lex. Opus-träckontakterna, som till och med barn lätt kan ta isär utan verktyg, blir farliga att beröra. Det är därför nödvändigt att sätta en av del extra tid för att säkerställa att installationen blir korrekt.
Fel eller slarv vid installation kan medföra att fasen i värsta fall kortsluts till smart-house. Det kan medföra att fasen plötsligt kopplas in på hela bussystemet, vilket leder till att Lex. Opus-träckontakterna, som till och med barn lätt kan ta isär utan verktyg, blir farliga att beröra. Det är därför nödvändigt att sätta en av del extra tid för att säkerställa att installationen blir korrekt.
a. Relä monterat i gul box, Opus 66 (fig. 2)
1. Programmera modulens smart-house-adress (se fig. 3).
2. Avisolera fasledningen 9 mm och anslut den till en av de grå kontakterna. Den andra kontakten används för slingning.
3. Placera modulen i boxen på ett sådant sätt att klämman till skyddsjorden vid monteringen kommer direkt ovanför smart-house-klämmorna.
4. Fäst modulen med den medföljande skruven.
5. Korta av smart-house-ledningarna (men inte mer än att det finns plats att byta ut modulen), avisolera dem 8 mm och tryck in dem helt i klämmorna.
6. Placera de nu anslutna ledningarna längs boxens insida (inte över reläet).
7. Korta, avisolera och anslut de sista ledningarna (jord, skyddsjord och tändledning från relämodulen) till vägg-/lamputtaget. Se till att isoleringen går ända fram till klämmorna.
8. Tryck in vägg-/lamputtaget och fäst det med Opus-originalskruvar. Kontrollera också att inga ledningar har kommit i kläm mellan modulen och uttaget och att uttagets jordklämmor sitter ovanför smart-house-klämmorna.

Generell installasjonsveiledning	N
Bruk <p>BDE-RE13A brukes til kobling av én belastning på 230 VAC. Den kontrolleres via smart-house.</p> <p>Ved hjelp av programmeringsenheten BGP-COD-BAT kan modulen fritt kodes til en av de 128 smart-house-adressene (se fig. 3).</p> <p>Det er også mulig å kode reléstatusen ved kommunikasjonssvikt (polaritetsfeil) – se brukerveiledningen for BGP-COD-BAT.</p> <p>Modulen kan installeres i en gul Opus 66 innstoppningsboks, i et dobbelt/trippelt paneluttak eller i PL55 takbokser. Den er ikke egnet til bruk i våtrom.</p> <p>Siden modulen er forsynt med tilstrekkelig isolering, kan den plasseres mellom andre ledninger i boksen, så lenge monteringsinstruksjonene følges.</p> <p>Valg av smart-house ledningstyper</p> <p>Ettersom smart-house kan betraktes som en SELV-strømkrets, må de to smart-house-ledningene kun føres i kabel eller rør sammen med ledninger fra andre strømkretser, hvis de isoleres enkeltvis eller sammen for maks. forekommende nominell spenning.</p> <p>Kabling</p> <p>Ved tilkobling av både smart-house- og sterkstrømsledninger i samme boks, gjelder standard betingelser for isolering mellom SELV-strømkrets og andre strømkretser. Dette betyr at sikkerhetsavstanden må opprettholdes (min. 6 mm ved 230 V – normal forurensning). Modulens innebygde klemmer sikrer denne avstanden.</p> <p>Det er derfor ikke tillatt å bruke løse klemmer i boksen.</p> <p>Avhengig av forholdene kan det benyttes forskjellige metoder for å garantere at denne sikkerhetsavstanden overholdes:</p> <p>Full sikkerhetsavstand mellom forbindelsene</p> <p>Klemmer for tilkobling av smart-house-ledninger må holdes fysisk atskilt fra faseklemmer og nøytrale klemmer ved å plassere relémodulen slik at jordklemmen på Opus' vegguttak eller Opus lampeuttak er plassert over smart-house-klemmene. I dette tilfellet stilles det ingen særlige krav til forbindelsene.</p> <p>Videre må det fremgå tydelig av installasjonen hvilke ledninger som er til smart-house og hvilke som er til sterkstrøm. Dette kan f.eks. gjøres på en av følgende måter:</p> <ul style="list-style-type: none">Ved å bruke to ledningsfarger-/typer til smart-house som ikke brukes til noe annet i installasjonen. Ved å merke alle smart-house-ledninger: D+ – (SELV) OG D – (SELV)	

Generell installasjonsveiledning	N
Bruk <p>BDE-RE13A brukes til kobling av én belastning på 230 VAC. Den kontrolleres via smart-house.</p> <p>Ved hjelp av programmeringsenheten BGP-COD-BAT kan modulen fritt kodes til en av de 128 smart-house-adressene (se fig. 3).</p> <p>Det er også mulig å kode reléstatusen ved kommunikasjonssvikt (polaritetsfeil) – se brukerveiledningen for BGP-COD-BAT.</p> <p>Modulen kan installeres i en gul Opus 66 innstoppningsboks, i et dobbelt/trippelt paneluttak eller i PL55 takbokser. Den er ikke egnet til bruk i våtrom.</p> <p>Siden modulen er forsynt med tilstrekkelig isolering, kan den plasseres mellom andre ledninger i boksen, så lenge monteringsinstruksjonene følges.</p> <p>Valg av smart-house ledningstyper</p> <p>Ettersom smart-house kan betraktes som en SELV-strømkrets, må de to smart-house-ledningene kun føres i kabel eller rør sammen med ledninger fra andre strømkretser, hvis de isoleres enkeltvis eller sammen for maks. forekommende nominell spenning.</p> <p>Kabling</p> <p>Ved tilkobling av både smart-house- og sterkstrømsledninger i samme boks, gjelder standard betingelser for isolering mellom SELV-strømkrets og andre strømkretser. Dette betyr at sikkerhetsavstanden må opprettholdes (min. 6 mm ved 230 V – normal forurensning). Modulens innebygde klemmer sikrer denne avstanden.</p> <p>Det er derfor ikke tillatt å bruke løse klemmer i boksen.</p> <p>Avhengig av forholdene kan det benyttes forskjellige metoder for å garantere at denne sikkerhetsavstanden overholdes:</p> <p>Full sikkerhetsavstand mellom forbindelsene</p> <p>Klemmer for tilkobling av smart-house-hylsorna må holdes fysisk atskilt fra faseklemmer og nøytrale klemmer ved å plassere relémodulen så at smart-house-hylsorna kommer att ligga direkt under Opus-uttagets jordklämna. (Se fig. 2).</p>	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels. (Buiten de ruimteovervegingen worden buisinstallaties in plaats van kabelinstallaties aanbevolen vanwege de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 die ze voor de bus overlaten). Tijdens het afsluiten/aansluiten van dozen, panelen, etc., moet de benodigde minimale afstand tussen de smart-house en stroom worden aangehouden.</p> <p>Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Strip alle kabels zodat de isolatie min. 3 mm in de aansluitbus gaat. (zie afb. 1). Plaats de relaismodule zodat de smart-house bussen zich rechtstreeks boven de aardklem van het Opus contact bevinden. (zie afb. 2).	

Algemene installatie-instructies	NL
Toepassing <p>De BDE-RE13A wordt gebruikt voor het koppelen van één 230 VAC voeding. De BDE-RE13A wordt geregeld door smart-house.</p> <p>Met behulp van de programmeerunit BGP-COD-BAT, kan de module naar wens worden ingesteld op een van de 128 smart-house adressen (zie afb. 3).</p> <p>Daarnaast kan de relaisstatus worden ingesteld in geval van een communicatiestoring (storing polariteit) - zie de handleiding van de BGP-COD-BAT.</p> <p>De module kan worden geïnstalleerd in een gele Opus 66 doos of in een tweevoudige/drievoudige paneeluitgang in PL55 plafonddoos. De module is echter niet geschikt voor natte ruimtes.</p> <p>Aangezien de module is ontworpen met voldoende isolatie, kan deze worden geplaatst tussen andere kabels in de doos, zolang de installatie-instructies worden opgevolgd.</p> <p>Keuze van smart-house kabeltypes</p> <p>Aangezien de smart-house kan worden gezien als een SELF circuit, mogen de twee smart-house kabels alleen worden gekabeld of geleid met kabels van andere circuits indien de smart-house kabels, apart of gezamenlijk, worden geïsoleerd voor de maximale voorkomende nominale spanning.</p> <p>Bekabeling</p> <p>Bij het aansluiten van de smart-house en stroomkabels in dezezelfde doos gelden de standaardvoorwaarden voor isolatie tussen SELF circuits en andere circuits Dit betekent dat er een minimale afstand moet worden aangehouden (min. 6 mm bij 230 V – normale vervuiling). De ingebouwde klemmen in de module zorgen ervoor dat deze afstand wordt behouden. Het gebruik van losse klemmen in de doos is daarom niet toegestaan.</p> <p>Afhankelijk van de omstandigheden kunnen verschillende methodes worden gebruikt om het aanhouden van deze afstand te garanderen:</p> <p>De volledige afstand wordt behouden tussen de aansluitingen</p> <p>Bussen voor het aansluiten van smart-house kabels moeten fysiek gescheiden blijven van de fase & neutrale bussen door de relaismodule dusdanig te plaatsen dat de aardklem van het Opus wandcontact of het Opus lampcontact boven de smart-house klemmen is geplaatst.</p> <p>In dit geval zijn er geen speciale vereisten voor de aansluitingen.</p> <p>Op de installatie moet daarnaast duidelijk worden aangeven welke kabels van de smart-house zijn en welke van de stroom. Dit kan op de volgende manieren worden gedaan:</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik twee kabelkleuren/types voor de smart-house die niet worden gebruikt voor iets anders in de installatie. Alle smart-house kabels moeten als volgt worden gelabeld: D+ – (SELF) EN D – (SELF) Alle smart-house kabels moeten van kabelstrips worden voorzien: <ul style="list-style-type: none">Paars = D+, en Roze = D- <p>Uit veiligheidsoverwegingen moet de relaismodule worden beschermd door een smeltstroomonderbreker/automatische smroomonderbreker van max. 13A. Uit de installatiedocumentatie moet duidelijk worden op welke modules de onderbreker is aangesloten.</p> <p>Neem het volgende in acht wanneer u de relais in een doos installeert:</p> <p>Houd ALTIJD en onder alle omstandigheden een minimale afstand van 6 mm aan tussen ongeïsoleerde delen van de smart-house bus en ongeïsoleerde stroomonderdelen. Daarnaast moeten alle kabels goedgekeurd zijn voor 250 V, aangezien smart-house een SELF circuit is.</p> <p>Kabels die worden gebruikt voor de smart-house bus moeten dezelfde isolatie hebben als 230/400 V stroomkabels. Daarnaast is het toegestaan deze kabels samen te gebruiken met andere PVC kabels.</p>	

General Installation Instructions GB

Application

The BDE-RE13A is used for coupling one 230 VAC load – controlled by smart-house.

Using the BGP-COD-BAT programming unit, the module can be freely coded to one of the 128 smart-house addresses. Furthermore, it is possible to code relay status in case of communication failure (fail polarity).

The module can be installed in an Opus 66 captive box yellow or in a double/triple panel outlet as well as in PL55 ceiling boxes.

As the module is designed with sufficient isolation level to the surface, it can be placed between the leads in the box, as long the installation instructions are followed.

Choice of smart-house lead types

As smart-house can be considered as a SELF circuit, the two smart-house wires may only be cabled or ducted with leads from other circuits if, individually or jointly, they are isolated for the maximum occurring rated voltage.

Wiring

When connecting both smart-house and power leads in the same box, the standard conditions for insulation between SELF and other circuits apply, i.e. the respect distance must be maintained (min. 6 mm at 230 V – normal pollution).

The built-in clamps in the module ensure this distance. The use of loose clamps in the box is therefore not allowed.

Depending on conditions, different methods can be used to guarantee the maintenance of this respect distance:

The full respect distance is maintained between the connections

Sleeves for connecting smart-house wires must be held physically separated from phase & neutral sleeves by placing the relay module in such a way that the ground clamp of the Opus wall outlet or the Opus lamp outlet is placed above the smart-house clamps.

In this case there are no special requirements for the connections.

Furthermore, the installation must clearly indicate which leads are smart-house and which are power.

For example, this can be done in one of the following ways:

- Use two lead colours/types for smart-house that are not used for anything else in the installation.
- All smart-house wires should be labelled: D+ – (SELF) AND D– (SELF)
- All smart-house wires should have cable strips applied: White = D+, and Black = D–.

To protect the relay module, it must be ensured using max. 13A melting/automatic circuit breaker. It must be clear from the installation documentation to which modules the breaker module is connected.

When Installing the Relay in a Box, the Following Should be Taken into Consideration

At all times and under any circumstances, a respect distance of min. 6 mm MUST be maintained between uninsulated parts of the smart-house bus and uninsulated power parts. In addition, all wires must be approved for 250 V, as smart-house is a SELF circuit.

Wires used for the smart-house bus must have the same level of insulation as the 230/400 V mains, and it is therefore permitted to cable/duct these wires together with other PVC wires. (Out of spatial considerations, duct installations rather than cable ones are recommended, as these allow for the use of 0,5 mm2 - 0,75 mm2 for the bus). When terminating/connecting boxes, panels etc., the necessary respect

distance between smart-house and power must be maintained.

For instance, this can be done in one of the following ways:

- Strip all wires so that the insulation continues min. 3 mm into the connection sleeves. (See fig. 1).
- Place the relay module so that the smart-house sleeves are located directly below the ground clamp of the Opus outlet. (See fig. 2).

Assembly Instructions for:

- Opus 66 yellow captive box, 1, 2 and 2½ module**
- Opus 66 insert standard panel outlet - external double and triple with protective earth**
- PL55 ceiling box**

In order to achieve maximum insulation between the smart-house bus and phase, it is **important** to follow the stripping lengths and the installation instructions closely.

In case of installation errors or carelessness, phase, at worst, can be short-circuited to smart-house. A result of this may be that phase is suddenly applied to the entire bus system, leading to touch hazard for e.g. Opus pushbuttons, which even children can disassemble without using tools. It is therefore necessary to foresee some extra time to ensure a correct installation.

a. Relay Mounted in a Yellow Box, Opus 66 (Fig. 2)

- Program the module smart-house address (see fig. 3).
- Strip the phase wire 9 mm and attach it to one of the grey connectors. The other connector is used for looping.
- Place the module in the box in such a way that, on assembly, the protective earth clamp will be located directly above the smart-house clamps.
- Attach the module using the enclosed screw.
- Shorten the smart-house wires (however, still allowing for a replacement of the module), strip them 8 mm and push them all the way into the clamps.
- Place the wires now wired along the inside of the box (not across the relay).
- Shorten, strip and install the final wires (Neutral, Protective earth and Actuation wire from the relay module) into the wall/lamp outlet, allowing the insulation to reach all the way to the clamps.
- Press in the wall/lamp outlet and attach it using the original Opus screws. In this context, make sure that no wires are pinched between the module and the outlet, and that the outlet's ground clamps are located above the smart-house clamps.

b. Relay Mounted in a Double Wall Outlet (Fig. 5)

- Place the module in the middle of the box, under the protective earth clamp of the wall outlet. The module can be attached anywhere, because the nearest connection is protective earth.
- Fasten the module using the enclosed screws.

- Remember to code the module's smart-house address before the outlet is assembled (See fig. 3).

b. Relay Module in a Triple Wall Outlet (Fig. 6)

- Place the module with the smart-house connection pointing down, directly under outlet 1 or outlet 3.
- Fasten the module using the enclosed screws.
- Remember to code the module's smart-house address before the outlet is assembled (see fig. 3).

c. Relay Mounted in a Ceiling Box, PL55 (Fig. 4)

- Program the module's smart-house address (see fig. 3).
- Strip the phase wire 9 mm and attach it to one of the grey connectors. The other connector is used for looping.
- Attach the enclosed double-side tape to the underside of the relay module. Push the module towards the bottom of the insertion. Use the enclosed plastic jumper to retain the relay module in the PL ceiling box.
- Place the module in the box in such a way that, on assembly, the protective earth clamp will be located directly above the smart-house clamps.
- Shorten the smart-house wires (still allowing, however, for a replacement of the module), strip them 8 mm and push them all the way into the clamps.
- Shorten, strip and install the final wires (Neutral, Protective earth and actuation wire from the relay module) into the wall/lamp outlet, allowing the insulation to reach all the way to the clamps.

Allgemeine Einbauhinweise D

Anwendungsbeispiel

Das BDE-RE13A wird zur Kopplung einer 230-V-Last verwendet. Es wird von smart-house gesteuert.

Mit der Programmiereinheit BGP-COD-BAT kann das Modul frei auf eine der 128 smart-house-Adressen kodiert werden (siehe Abb. 3).

Außerdem ist es möglich, den Schalterstatus für den Fall von Kommunikationsfehlern (Polaritätsfehler) zu kodieren – siehe BGP-COD-BAT-Handbuch.

Das Modul kann sowohl in einem gelben Opus-66-Gehäuse als auch in einer doppelten/dreifachen Wanddose oder in einem PL55-Deckengehäuse installiert werden. Es ist jedoch nicht für den Einsatz in Nass- und Feuchträumen geeignet.

Weil das Modul mit ausreichender Abschirmung ausgestattet ist, lässt es sich zwischen anderen Kabeln im Gehäuse platzieren, wenn dabei die Installationshinweise beachtet werden.

Auswahl von smart-house-Verkabelungsarten

Weil smart-house als ein EIGENER Stromkreis gilt, dürfen die beiden smart-house-Drähte nur mit den Drähten anderer Stromkreise verbunden oder durchgeführt werden, sofern sie einzeln oder gemeinsam für die zulässige maximale Spannung abgeschirmt sind.

Schalbild

Beim Anschluss von smart-house- und Stromleitungen im selben Gehäuse gelten die standardmäßigen Abschirmungsregeln zwischen EIGENEN und anderen Stromkreisen. Das heißt, dass der Sicherheitsabstand eingehalten werden muss (mind. 6 mm bei 230 V – normale Verunreinigung). Die im Modul eingebauten Klammern sorgen für diesen Abstand. Aus diesem Grund ist die Verwendung von losen Klammern in der Dose nicht erlaubt.

Je nach Bedingungen können unterschiedliche Methoden verwendet werden, um die Einhaltung des Sicherheitsabstandes zu gewährleisten:

Der volle Sicherheitsabstand zwischen den Verbindungen wird eingehalten

Die Buchsen zum Anschließen von smart-house-Drähten müssen physisch von den Buchsen für Phase und Neutral getrennt bleiben, indem das Schaltermodul so eingebaut wird, dass die Erdungsklammer der Opus-Wand- oder Opus-Lampendose über den smart-house-Klammern liegt. In diesem Fall bestehen keine weiteren besonderen Anschlussanforderungen.

Außerdem muss die Installation deutlich ausweisen, welche Drähte zu smart-house und welche zum Stromnetz gehören. Dies kann beispielsweise auf eine der folgenden Arten geschehen:

- Verwenden Sie zwei Kabelfarben/-arten für smart-house, die nicht für andere Leitungen in der Installation verwendet werden.
- Alle smart-house-Drähte sollten wie folgt gekennzeichnet werden: D+ – (EIGEN) UND D– (EIGEN)
- Alle smart-house-Drähte sollten folgende Kabelkennungen aufweisen: Violet = D+ und Rosa = D–.

- Verwenden Sie zwei Kabelfarben/-arten für smart-house, die nicht für andere Leitungen in der Installation verwendet werden.
- Alle smart-house-Drähte sollten wie folgt gekennzeichnet werden: D+ – (EIGEN) UND D– (EIGEN)
- Alle smart-house-Drähte sollten folgende Kabelkennungen aufweisen: Violet = D+ und Rosa = D–.

Zur Sicherheit muss das Schaltermodul mit einer max. 13-A-Schmelzsicherung oder automatischen Sicherung geschützt werden. In der Installationsdokumentation muss deutlich ausgewiesen werden, an welches Modul die Sicherung angeschlossen ist.

Beim Einbau des Schalters in eine Dose ist Folgendes zu beachten: Es MUSS zu jeder Zeit und unter allen Umständen ein Sicherheitsabstand von mind. 6 mm zwischen nicht abgeschirmten Teilen des smart-house-Stromkreises und nicht abgeschirmten anderen stromführenden Teilen bestehen. Außerdem müssen sämtliche Kabel für 250 V zugelassen sein, da smart-house ein EIGENER Stromkreislauf ist.

Kabel, die für den smart-house-Stromkreislauf verwendet werden, müssen über die gleiche Abschirmung verfügen wie der 230/400-V-Hauptstromkreis, und es ist daher zulässig, diese Kabel mit anderen PVC-Kabeln zu verbinden/durchzuführen. (Aus platztechnischen Gründen werden durchführende Installationen gegenüber separaten Verkabelungen empfohlen, weil sie die Verwendung von 0,5 mm2 bis 0,75 mm2 für den Übertragungsweg ermöglichen.) Beim Abschließen/Verbinden von Dosen, Gehäusen usw. muss der erforderliche Sicherheitsabstand zwischen smart-house und dem Stromkreislauf eingehalten werden.

Dies kann beispielsweise auf eine der folgenden Arten geschehen:

- Kabeln Sie die Drähte so ab, dass die Abschirmung mind. 3 mm in die Anschlussbuchsen hineinreicht (siehe Abb. 1).
- Platzieren Sie das Schaltermodul so, dass die smart-house-Buchsen direkt unter der Erdungsklammer der Opus-Dose liegen (siehe Abb. 2).

Montageanleitung für:

- Opus 66 gelbes Gehäuse, 1, 2 und 2½ Modul**
- Opus 66 standardmäßige Wanddose - externe Doppel- und Dreifachdose mit Erdungsschutz**
- PL55 Deckendose**

Zur Erzielung der maximalen Abschirmung zwischen dem smart-house-Stromkreis und der Phase ist es **wichtig**, dass die Hinweise zur Abkabelungslänge und zur Montage genau beachtet werden.

Bei falscher oder sorgloser Montage kann im schlimmsten Fall ein Kurzschluss der Phase auf smart-house resultieren. In der Folge kann es dazu kommen, dass die Phase plötzlich auf das gesamte Stromkreislautsystem angewendet wird und Berührungsgefahr beispielsweise für Opus-Druckschalter entsteht, die sogar von Kindern ohne Werkzeug auseinander gebaut werden können.

Aus diesem Grund muss für die richtige Montage genügend Zeit eingeplant werden.

a. Schaltereinbau in einem gelben Gehäuse Opus 66 (Abb. 2)

- Programmieren Sie die smart-house-Adresse des Moduls (siehe Abb. 3).
- Kabeln Sie den Phasendraht um 9 mm ab, und schließen Sie ihn an einen der grauen Anschlüsse an. Der andere Anschluss wird für Reihenschaltungen verwendet.
- Platzieren Sie das Modul so im Gehäuse, dass die Erdungsschutzklammer beim Zusammenbau direkt über den smart-house-Klammer liegt.
- Befestigen Sie das Modul mit der beiliegenden Schraube.
- Kürzen Sie die smart-house-Drähte (jedoch so, dass ein Auswechseln des Moduls möglich bleibt), kabeln Sie sie um 8 mm ab, und schieben Sie sie vollständig in die Klammern hinein.
- Platzieren Sie die angeschlossenen Drähte im Inneren des Gehäuses (nicht über den Schalter führend).
- Kürzen Sie die endgültigen Drähte (neutral, Erdungsschutz und Auslöser vom Schaltermodul), kabeln Sie sie ab, und installieren Sie sie in der Wand-/Lampendose, so dass die Abschirmung vollständig in die Klammern hinein reicht.
- Drücken Sie die Wand-/Lampendose hinein, und befestigen Sie sie mit den original Opus-Schrauben. Achten Sie hierbei darauf, dass keine Drähte zwischen dem Modul und der Dose eingeklemmt sind und dass die Erdungskammern der Dose über den smart-house-Klammern liegen.

b. Schaltermontage in einer Doppelwanddose (Abb. 5)

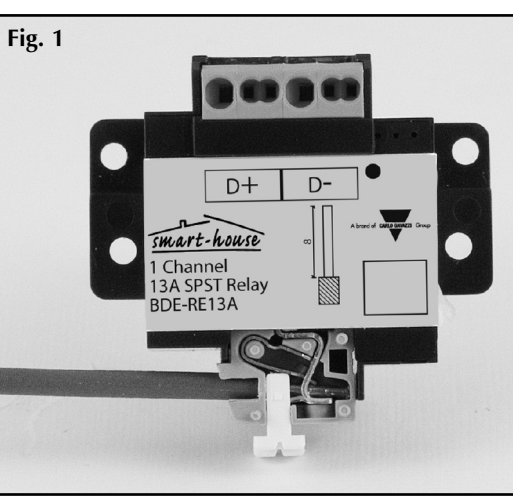
- Platzieren Sie das Modul in der Mitte der Dose unterhalb der Erdungsschutzklammer der Wanddose. Das Modul kann überall befestigt werden, weil der nächstgelegene Anschluss der Erdungsschutz ist.
- Befestigen Sie das Modul mit den beiliegenden Schrauben.
- Denken Sie daran, die smart-house-Adresse des Moduls einzustellen, bevor die Dose zusammgebaut wird (siehe Abb. 3).

b. Schaltermontage in einer Dreifachwanddose (Abb. 6)

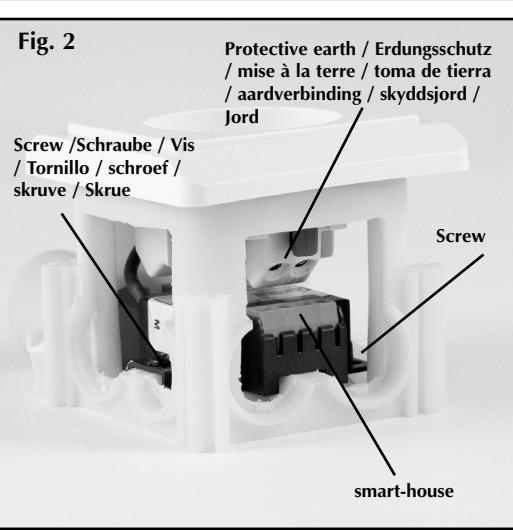
- Platzieren Sie das Modul mit dem smart-house-Anschluss so dass es nach unten zeigt, direkt unter Dose 1 oder Dose 3.
- Befestigen Sie das Modul mit den beiliegenden Schrauben.
- Denken Sie daran, die smart-house-Adresse des Moduls einzustellen, bevor die Dose zusammgebaut wird (siehe Abb. 3).

c. Schaltermontage in einer Deckendose PL55 (Abb. 4)

- Programmieren Sie die smart-house-Adresse des Moduls (siehe Abb. 3).
- Kabeln Sie den Phasendraht um 9 mm ab, und schließen Sie ihn an einen der grauen Anschlüsse an. Der andere Anschluss wird für Reihenschaltungen verwendet.
- Befestigen Sie das beiliegende doppelseitige Klebeband an der Unterseite des Schaltermoduls. Drücken Sie das Modul bis zum Boden des Einsatzes hinein. Verwenden Sie den beiliegenden Plastikbinder, um das Schaltermodul in der PL-Deckendose zu halten.
- Platzieren Sie das Modul so im Gehäuse, dass die Erdungsschutzklammer beim Zusammenbau direkt über den



Opus 66 Box / Opus 66 Gehäuse / Boîte Opus 66 / Caja Opus 66 / Opus 66 doos / Opus 66 box / Opus 66-boks / Opus 66 dase



- smart-house-Klammern liegt.
- Kürzen Sie die smart-house-Drähte (jedoch so, dass ein Auswechseln des Moduls möglich bleibt), kabeln Sie sie um 8 mm ab, und schieben Sie sie vollständig in die Klammern hinein.
- Kürzen Sie die endgültigen Drähte (neutral, Erdungsschutz und Auslöser vom Schaltermodul), kabeln Sie sie ab, und installieren Sie sie in der Wand-/Lampendose, so dass die Abschirmung vollständig in die Klammern hinein reicht.

Instructions générales d'installation F

Application
BDE-RE13A sert à raccorder une charge 230 V c.a. Il est contrôlé par smart-house.

À l'aide de l'unité de programmation BGP-COD-BAT, le module peut être librement encodé sur l'une des 128 adresses smart-house (cf. figure 3).

En outre, il est possible d'encoder l'état du relais en cas d'erreu de communication (erreur de polarité) (cf. manuel de l'unité BGP-COD-BAT).

Le module peut être installé dans une boîte Opus 66 jaune encastrée ou dans un panneau de prises double/triple ainsi que dans des boîtes de plafond PL55. Toutefois, il n'est pas conçu pour être utilisé dans des salles d'eau.

Suffisamment isolé, le module peut être placé entre d'autres fils dans la boîte, dans la mesure où les instructions d'installation sont respectées.

Choix des types de fils smart-house

Smart-house pouvant être considéré comme un circuit AUTO, les deux fils smart-house ne peuvent être posés dans des câbles ou des canalisations avec des fils d'autres circuits que s'ils sont isolés, individuellement ou conjointement, contre la tension nominale maximale présente.

Câblage

Lors du raccordement de fils smart-house et de fils d'alimentation dans la même boîte, il convient de respecter les conditions standard relatives à l'isolation entre le circuit AUTO et les autres circuits. Autrement dit, la distance de sécurité doit être respectée (min. 6 mm à 230 V – pollution normale). Les bornes intégrées dans le module garantissent cette distance. Il est donc interdit d'utiliser des manchons séparés dans la boîte.

Selon les conditions, différentes méthodes peuvent être appliquées pour assurer le respect de la distance de sécurité :

Respect de la distance de sécurité totale entre les raccords

Les bornes de raccordement des fils smart-house doivent être maintenues physiquement à l'écart de la borne de phase et de la borne neutre en positionnant le module relais de telle sorte que le collier de mise à la terre de la prise murale Opus ou de la sortie de plafond Opus est situé au-dessus des bornes smart-house.

Le cas échéant, les raccords ne sont soumis à aucune exigence.

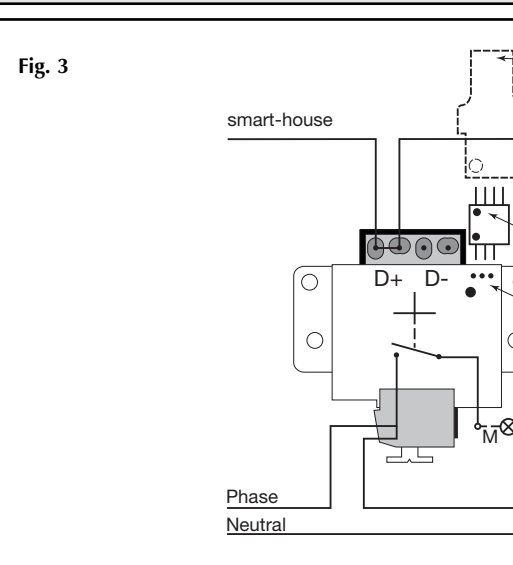
En outre, l'installation doit clairement indiquer les fils smart-house et les fils d'alimentation.

Par exemple, vous pouvez procéder de l'une des façons suivantes :

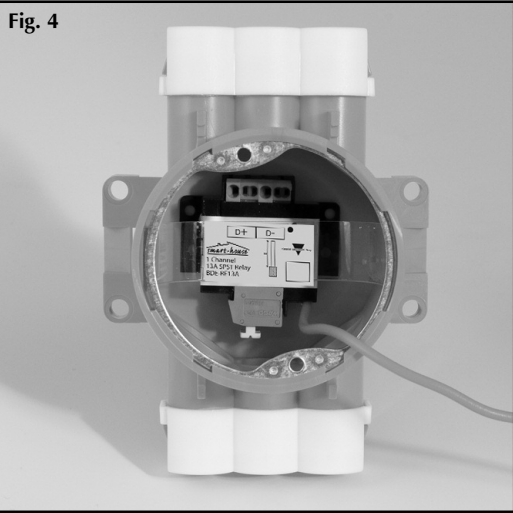
- Utilisez deux couleurs/types de fils pour smart-house qui ne sont pas encore utilisés dans l'installation.
- Tous les fils smart-house doivent être étiquetés : D+ – (AUTO) ET D– (AUTO)
- Tous les fils smart-house doivent être munis de colliers de fixation: mauve = D+ et rose = D–.

Wiring Diagram

Schalbild/Schéma de câblage/Diagrama de conexiones/Collegamenti Elettrici/Beradingsdiagram/Kopplingsschema/ Koblingsskjema/Forbindelsesdiagram



PL55 Box / PL55 Dose / Boîte PL55 / Caja PL55 / PL55 doos / PL55 uttag / PL55 boks / PL55 dase



Par mesure de sécurité, le module relais doit être protégé par un coupe-circuit automatique/fusible de 13 A max. La documentation de l'installation doit clairement indiquer les modules qui sont raccordés au module coupe-circuit.

Lors de l'installation du relais dans une boîte, il convient de respecter les consignes suivantes :

À tout moment et dans toutes circonstances, une distance de sécurité de 6 mm minimum DOIT être maintenue entre les composantes non isolées du bus smart-house et les composantes électriques non isolées. En outre, smart-house étant un circuit AUTO, tous les fils doivent avoir été homologués pour être utilisés avec 250 V.

Les fils utilisés pour le bus smart-house doivent présenter le même niveau d'isolation que le secteur 230/400 V. Il est donc autorisé à poser ces fils dans des câbles/canalisations avec d'autres fils en PVC (pour des raisons de place, il est préférable de poser les fils dans des canalisations plutôt que dans des câbles, car elles permettent l'utilisation de 0,5 mm2 - 0,75 mm2 pour le bus). Lors du raccordement dans des boîtes, panneaux et autres, la distance de sécurité nécessaire entre smart-house et les fils d'alimentation doit être respectée.

Par exemple, vous pouvez procéder de l'une des façons suivantes :

- Dénudez tous les fils de telle sorte que l'isolation se pour suive sur 3 mm minimum à l'intérieur des bornes de raccordement (cf. figure 1).
- Suffisamment isolé, le module peut être placé entre d'autres fils dans la boîte, dans la mesure où les instructions d'installation sont respectées.

Instructions d'assemblage pour :

- Boîte jaune encastrée Opus 66, module 1, 2 et 2½**
- Boîte encastrée Opus 66, panneau de prises standard - double et triple externe avec mise à la terre**
- Boîte de plafond PL55**

Afin d'obtenir une isolation maximale entre le bus smart-house et la phase, il est important de respecter minutieusement les longueurs de dénudage et les instructions d'installation.

En cas d'erreurs d'installation ou de négligence, la phase risque, au pire, de court-circuiter sur smart-house. Le cas échéant, il est possible que la phase soit tout à coup appliquée sur l'ensemble du système du bus, entraînant ainsi des risques pour l'opérateur lorsqu'il touche, par exemple, les boutons-poussoirs Opus, que même des enfants peuvent démonter sans outil. Par conséquent, il est indispensable de bien prendre son temps pour garantir une installation correcte.

a. Relais monté dans une boîte jaune, Opus 66 (figure 2)

- Programmez l'adresse smart-house du module (cf. figure 3).
- Dénudez le fil de phase sur 9 mm et attachez-le à l'un des connecteurs gris. L'autre connecteur sert au bouclage.
- Placez le module dans la boîte de telle sorte que lors de l'assemblage, le collier de mise à la terre est directement situé au-dessus des bornes smart-house.
- Fixez le module à l'aide de la vis jointe.
- Raccourcissez les fils smart-house (tout en veillant à ce qu'ils restent suffisamment longs pour permettre le remplacement du module), dénudez-les sur 8 mm et insérez-les à fond dans les bornes.
- Placez les fils maintenant raccordés contre l'intérieur de la boîte (pas en travers du relais).
- Raccourcissez, dénudez et installez les fils finaux (fils neutre terre et commande du module relais) dans la prise

murale/sortie de plafond, en veillant à ce que l'isolation puisse recouvrir toute la longueur jusqu'aux bornes.

- Enfoncez dans la prise murale/sortie de plafond et fixez à l'aide des vis Opus d'origine. À cet égard, veillez à ce qu'aucun fil ne soit coincé entre le module et la prise/sortie et à ce que les colliers de mise à la terre soient situés au-dessus des bornes smart-house.

b. Relais monté dans une double prise murale (figure 5)

- Positionnez le module au milieu de la boîte, sous le collier de mise à la terre de la prise murale. Le raccord le plus proche étant la mise à la terre, le module peut être fixé n'importe où.
- Fixez le module à l'aide des vis jointes.
- N'oubliez pas d'encoder l'adresse smart-house du module avant de monter la prise (cf. figure 3).

b. Relais monté dans une triple prise murale (figure 6)

- Positionnez le module en orientant la connexion smart-house vers le bas, directement sous la prise 1 ou la prise 3.
- Fixez le module à l'aide des vis jointes.
- N'oubliez pas d'encoder l'adresse smart-house du module avant de monter la prise (cf. figure 3).

c. Relais monté dans une boîte de plafond, PL55 (figure 4)

- Programmez l'adresse smart-house du module (cf. figure 3).
- Dénudez le fil de phase sur 9 mm et attachez-le à l'un des connecteurs gris. L'autre connecteur sert au bouclage.
- Fixez l'adhésif double face joint sur le dessous du module relais. Poussez le module vers le fond de la boîte. Utilisez la bride en plastique jointe pour fixer le module relais dans la boîte de plafond PL.
- Placez le module dans la boîte de telle sorte que lors de l'assemblage, le collier de mise à la terre est directement situé au-dessus des bornes smart-house.
- Raccourcissez les fils smart-house (tout en veillant à ce qu'ils restent suffisamment longs pour permettre le remplacement du module), dénudez-les sur 8 mm et insérez-les à fond dans les bornes.
- Raccourcissez, dénudez et installez les fils finaux (fils neutre, terre et commande du module relais) dans la prise murale/sortie de plafond, en veillant à ce que l'isolation puisse recouvrir toute la longueur jusqu'aux bornes.

Instrucciones generales de instalación E

Aplicación

El BDE-RE13A se utiliza para acoplar una carga de 230VCA. Se controla con smart-house.

Utilizando la unidad de programación BGP-COD-BAT, el módulo se puede codificar libremente con una de las 128 direcciones del smart-house (véase la fig. 3).

Además, es posible codificar el estado de relé en caso de que haya un fallo en la comunicación (fallo de polaridad) – véase el manual del BGP-COD-BAT.

El módulo se puede instalar en una caja integrada Opus 66 amarilla o en una toma de panel doble o triple, así como en cajas de techo PL55. Sin embargo, no es apto para utilización en baños.

Ya que el módulo está diseñado con un aislamiento suficiente, se puede colocar entre otros cables dentro de la caja, siempre que se sigan las instrucciones de instalación.

Elección de los tipos de cables del smart-house

Como el smart-house puede considerarse un circuito AUTÓNOMO, los dos cables smart-house sólo deben ser cableados o conducidos con cables de otros circuitos si, individual o conjuntamente, están aislados para el voltaje nominal máximo.

Conexiones

Al conectar los cables del smart-house y los cables de energía eléctrica en la misma caja, se aplican las condiciones normales de aislamiento entre los circuitos AUTÓNOMOS y otros circuitos. Esto significa que se debe mantener la distancia de seguridad (mín. 6 mm a 230 V – contaminación normal). Las abrazaderas incorporadas en el módulo aseguran esta distancia. Por lo tanto, no está permitido el uso de abrazaderas sueltas en la caja.

Dependiendo de las condiciones, se pueden utilizar diferentes métodos para garantizar el mantenimiento de esta distancia de seguridad:

Se mantiene la distancia de seguridad total entre las conexiones

Las cubiertas para conectar los cables del smart-house deben sujetarse físicamente separadas de las cubiertas de fase y de neutro colocando el módulo de relé de tal manera que la abrazadera de tierra de la toma de la pared del Opus o la toma de la lámpara del Opus esté colocada encima de las abrazaderas del smart-house.

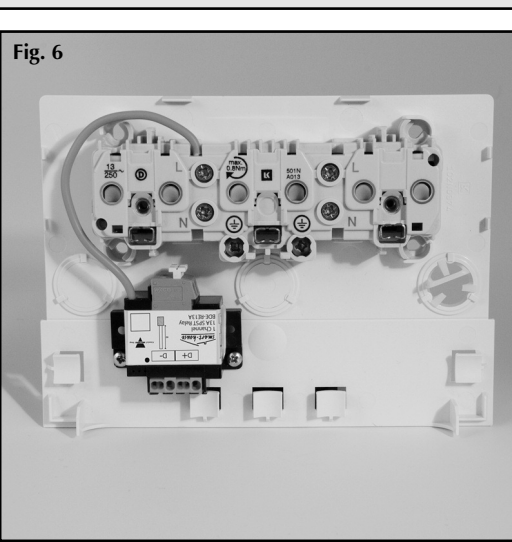
En este caso no hay requisitos especiales para las conexiones.

Además, la instalación debe indicar claramente qué cables son smart-house y qué cables son de energía eléctrica. Por ejemplo, esto se puede hacer de una de las siguientes maneras:

- Utilice dos colores/tipos de cables para smart-house que no se estén utilizando para ninguna otra cosa.

- Todos los cables del smart-house deben estar etiquetados:

3 Outlets / 3 Dosen / 2 Prises / 3 tomas / 3 uitgangen / 3 uttag / 3 uttak / 3 stikkontakter



D+ – (AUTÓNOMO) Y D– (AUTÓNOMO)

- Todos los cables smart-house deben tener tiras de cable aplicadas: Violeta = D+ y Rosa = D–.

Para su seguridad, el módulo de relé debe estar protegido por un interruptor automático de 13A máx. Debe aclararse en la documentación de la instalación a qué módulos se conecta el módulo del interruptor automático.

Al instalar el relé en una caja se debe tener en cuenta lo siguiente:

En todo momento y en cualquier circunstancia, se DEBE mantener una distancia de seguridad mín. de 6 mm entre las piezas del conector smart-house que no están aisladas y las piezas eléctricas que no están aisladas. Además, todos los cables deben estar homologados para 250 V, ya que el smart-house es un circuito AUTÓNOMO.

Los cables utilizados para las conexiones del smart-house deben tener el mismo nivel de aislamiento que la red de 230/400 V, por lo que está permitido cablear/conducir estos cables juntos con otros cables PVC. (Por una cuestión de espacio, son más recomendables las instalaciones de conducto que las de cable, ya que éstas permiten utilizar 0,5 mm2 - 0,75 mm2 para el conector). Al finalizar/conectar las cajas, paneles, etc., se tiene que mantener la distancia de seguridad necesaria entre los cables del smart-house y los cables eléctricos.

Por ejemplo, esto se puede hacer de una de las siguientes maneras: